

ESTER 2

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE LAS TRADUCCIONES MODERNAS

LBLA	RVR Antigua	RVR60	DHH	BJ
Ester elegida reina	Esther coronada en lugar de Vasti	Ester es proclamada reina	Ester es elegida reina	Ester, elegida reina
2:1-4	2:1-23	2:1-4	2:1-2a 2:2b-4a 2:4b	2:1-4
2:5-7		2:5-11	2:5-9	2:5-7
2:8-11			2:10-11	2:8-11
2:12-15		2:12-14	2:12-14	2:12-14
2:16-18		2:15-18	2:15-18	2:15-17
		Mardoqueo denuncia una conspiración contra el rey	Mardoqueo descubre un complot contra el rey	2:18
2:19-23		2:19-23	2:19-23	Amán y Mardoqueo 2:19-23

CICLO DE LECTURA TRES (véase “[Seminario de Interpretación Bíblica](#)”)

DE ACUERDO AL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de corrido. Identifique los temas (ciclo de lectura #3, p. xiv) Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

TEXTO DE LA RVR60: 2:1-4

¹Pasadas estas cosas, sosegada ya la ira del rey Asuero, se acordó de Vasti y de lo que ella había hecho, y de la sentencia contra ella. ²Y dijeron los criados del rey, sus cortesanos: Busquen para el rey jóvenes vírgenes de buen parecer; ³y ponga el rey personas en todas las provincias de su reino, que lleven a todas las jóvenes vírgenes de buen parecer a Susa, residencia real, a la casa de las mujeres, al cuidado de Hegai eunuco del rey, guarda de las mujeres, y que les den sus atavíos; ⁴y la doncella que agrade a los ojos del rey, reine en lugar de Vasti. Esto agradó a los ojos del rey, y lo hizo así.

2:1 «sosegada ya la ira del rey Asuero, se acordó de Vasti» Los comentaristas judíos más antiguos (Targúmenes No. 1 y 2) y Josefo (*Antig.* 11.195) dicen que se acordó de ella con placer y lamentó lo que le había hecho. Esto parece encajar porque los asistentes actuaron rápidamente para quitar de la mente del rey a la reina destronada (cf. 2:2), que seguramente todavía estaría enojada con él. Uno de los asistentes, Memucán, menciona que las leyes de Persia y Media no se pueden cambiar (cf. 1:19).

2:2 «Busquen para el rey jóvenes vírgenes de buen parecer» Este VERBO (BDB 134, KB 152) es un *Peel IMPERFECTO* usado en sentido YUSIVO. Por la historia (Heródoto) se sabe que, después de la derrota de Jerjes por parte de los griegos en su séptimo año, pasó mucho más tiempo con su harem. Esto parece encajar precisamente con la datación del libro de Ester.

Jerjes tenía la reputación de tener muchos amoríos fuera de su gran harem.

2:3

RVR60, RVRA,

DHH «la casa de las mujeres»

LBLA, BJ «el harén»

Esto literalmente es «la casa de las mujeres» (BDB 61 y 108, cf. 2:9, 11, 13, 14).

□ **«Hegai»** Heródoto (9.33) menciona el nombre de uno de los eunucos de Jerjes I, *'egias*, que es similar.

□ **«eunuco del rey»** Véase la nota en 1:10.

□ **«y que les den sus atavíos»** En el versículo 12 nos enteramos que había un año de entrenamiento para la preparación de estas mujeres. Esto incluía instrucciones tanto en etiqueta de la corte (especialmente en vista del comportamiento de Vasti) como en el uso de ayudas para la belleza (cf. v. 9) disponibles en esta época.

Este término que se traduce «atavíos» (BDB 600) significa restregar (BDB 599, KB 634, cf. Proverbios 20:30). En este contexto puede referirse a (1) tratamientos de la piel, o a (3) frotaciones (BDB 599). La *Anchor Bible*, vol. 7b tiene «masajes», p. 8, con aceite de mirra y otros cosméticos, p. 23 (cf. KB 634). Observe también la traducción de *Today's English Version* de los vv. 3, 9, 12.

TEXTO DE LA RVR60: 2:5-7

⁵Había en Susa residencia real un varón judío cuyo nombre era Mardoqueo hijo de Jair, hijo de Si-meí, hijo de Cis, del linaje de Benjamín; ⁶el cual había sido transportado de Jerusalén con los cautivos que fueron llevados con Jeconías rey de Judá, a quien hizo transportar Nabucodonosor rey de Babilonia. ⁷Y había criado a Hadasa, es decir, Ester, hija de su tío, porque era huérfana; y la joven era de hermosa figura y de buen parecer. Cuando su padre y su madre murieron, Mardoqueo la adoptó como hija suya.

2:5 «judío» Este término (BDB 397, KB 394) tiene varios significados:

1. De la tribu de Judá, hijo de Jacob
2. De la tierra de Judá
 - a. Adjudicación tribal en Josué

- b. Las tribus del sur después de 922 a.C. se dividen
 - c. Pequeña área alrededor de Jerusalén en el período post exilio
3. «alguien que es judío, no necesariamente de la tribu de Judá» (p. ej., 2:5; 3:4; 5:13; 6:10; 8:7; 9:29, 31; 10:3). Este es el período histórico cuando el término «judío» adquiere su uso moderno.

Tema Especial: Los Judíos

□ **«Mardoqueo hijo de Jair»** La etimología exacta de la palabra «Mardoqueo» es incierta (BDB 598, KB 632, posiblemente estaba relacionado con el dios babilónico Marduk, cf. Esdras 2:2; Nehemías 7:7). Era benjaminita. Tenía alguna función relacionada con la puerta del palacio (cf. 10:6).

2:6 «el cual había sido transportado de Jerusalén con los cautivos que fueron llevados» Muchos han supuesto que, si esto se refiere a Mardoqueo, él habría tenido más de 100 años, ya que los exilios bajo Nabucodonosor ocurrieron ya sea en 605, 597, 586 o 582 a.C. Sin embargo «el cual» parece estar relacionado con uno de sus antepasados y no con el mismo Mardoqueo (cf. la versión en inglés NRSV especifica «el cual» como Cis).

La mención de «Cis» y de «Simei» significa:

1. Que era de la línea real de Benjamín, pariente del Rey Saúl.
2. Que su antepasado inmediato que fue llevado cautivo llevaba el famoso apellido.
3. Tanto Cis (cf. 1 Samuel 9:1-2; genealogía en 1 Crónicas 8:33-40) como Simei (cf. 2 Samuel 16:5) son antiguos apellidos benjaminitas (Josefo, los Targúmenes).

Como lo hemos visto tan frecuentemente al comparar los listados de personas en Esdras y Nehemías, los apellidos específicos aparecen una y otra vez, y frecuentemente «hijo» se refiere a parientes distantes o descendientes famosos.

□ **«Jeconías rey de Judá»** Véase el relato de 2 Reyes 24; 2 Crónicas 36. También se le conoce como Conías (cf. Jeremías 22:24, 28) y Joaquín (cf. 2 Reyes 24:6, 8, 12).

Tema Especial: Los Reyes del Reino Dividido

2:7 «Hadasa... Ester» Ese es un nombre hebreo del término «arrayán» (BDB 13, de los Targúmenes, cf. Isaías 41:19; 55:13; Zacarías 1:8, 10, 11).

□ **«es decir, Ester»** Esta dama aparentemente tenía dos nombres, uno hebreo y uno persa, que tenía que haber sido común para los judíos que habían sido llevados al exilio. Es posible que Ester fuera el nombre del trono de Hadasa, pero eso no se ha comprobado.

□

RVR60, RVRA,

LBLA **«hija de su tío»**

DHH **«prima»**

BJ **«hija de un tío suyo»**

El término hebreo (BDB 187, KB 215) puede tener varias referencias de familia. Josefo y la tradición judía afirman que Mardoqueo era su tío; en los textos del latín antiguo y la Vulgata dice: «sobrina» (cf. F. B. Huey, «Ester», *Expositor's Bible Commentary*, vol. 4, p. 806, 807; NIDOTTE, vol. 1, p. 779, dice que es «prima» no «sobrina», pero la p. 923 dice que es una posibilidad). La palabra tiene un amplio rango semántico.

□ **«la joven era de hermosa figura y de buen parecer»** El autor de Ester frecuentemente combina palabras, frases y oraciones que tienen significados similares.

El primer término (BDB 1061) significa «forma» y se usaba en el sentido de «contempló a» (cf. Génesis 29:17; Deuteronomio 21:11; 1 Samuel 25:3).

La segunda frase (BDB 909 y 373 II) significa «buena apariencia». Esto se usó para describir a Vasti en 1:11. Podríamos decir que Ester era deslumbrante y que sobresalía en una multitud, verdaderamente sensacional, llamativa (¡no son metáforas de maravillosa!).

□ «**la adoptó como hija suya**» En la NET Bible (p. 745) dice: «actuaba como su guardia». Para apoyar este cambio ellos usan el Léxico de Koehler-Baumgartner, p. 64, y comparan el uso de «guardián» con 2 Reyes 10:1- 5.

Hay poca evidencia directa de adopción en el AT, probablemente porque había tantas maneras de tener hijos que eran culturalmente disponibles. Véase *Dictionary of Biblical Imagery*, pp. 14-15 o *Ancient Israel*, de Vaux, vol. 1, pp. 51-52.

TEXTO DE LA RVR60: 2:8-11

⁸Sucedió, pues, que cuando se divulgó el mandamiento y decreto del rey, y habían reunido a muchas doncellas en Susa residencia real, a cargo de Hegai, Ester también fue llevada a la casa del rey, al cuidado de Hegai guarda de las mujeres. ⁹Y la doncella agradó a sus ojos, y halló gracia delante de él, por lo que hizo darle prontamente atavíos y alimentos, y le dio también siete doncellas especiales de la casa del rey; y la llevó con sus doncellas a lo mejor de la casa de las mujeres. ¹⁰Ester no declaró cuál era su pueblo ni su parentela, porque Mardoqueo le había mandado que no lo declarase. ¹¹Y cada día Mardoqueo se paseaba delante del patio de la casa de las mujeres, para saber cómo le iba a Ester, y cómo la trataban.

2:8 «muchas doncellas» Josefo (*Antig.* 6.2) nos dice que había 400 jóvenes. Esto no parece imposible ya que Plutarco (*Artajerjes*, 27.5) menciona que Artajerjes tenía 360 concubinas.

□ «**Ester también fue llevada a la casa del rey**» Este VERBO (BDB 542, KB 534, *Nifal* IMPERFECTO) puede implicar que la llevaron a la fuerza (forma *Qal*, cf. v. 15; Génesis 42:36; 44:29; 1 Reyes 11:34). El *Nifal* se usa con el Arca cuando se la llevan a la fuerza (cf. 1 Samuel 4:11, 17, 19, 21, 22). ¡Ester no tenía opción cultural!

2:9 Este versículo muestra el atractivo personal de Ester. Su personalidad encajaba con su belleza física. Ella halló favor (véase el Tema Especial: *Hesed* en Nehemías 13:14) con el jefe de los eunucos en medio de tantas otras bellas mujeres.

[Tema Especial: La Misericordia \(*jésed*\)](#)

□ «**hizo darle prontamente**» Este VERBO (BDB 96, KB 111, *Peel* IMPERFECTO) se usa varias veces en Ester (cf. 6:14; 8:14), donde siempre denota prisa, posiblemente urgencia.

□ «**alimentos**» Aparentemente Ester comió de la comida del rey (a diferencia de Daniel). Ya sea que no estuviera familiarizada con las leyes levíticas de alimentos (cf. Levítico 11) o quizás encubrió su identidad judía como la había instruido Mardoqueo (cf. v. 10).

□

RVR60	«siete doncellas especiales»
RVRA	«siete convenientes doncellas»
LBLA	«siete doncellas escogidas»
DHH	«siete de las mejores criadas»
BJ	«siete doncellas elegidas»

El versículo 9 muestra cómo trató Hegai a Ester con favores especiales. El número siete era especial tanto para los hebreos como para los persas (véase la nota en 1:5). Ester tuvo siete sirvientas especialmente escogidas (BDB 906, KB 1154, *Qal*, PARTICIPIO PASIVO). Aparentemente las otras jóvenes vírgenes no tuvieron este cuidado adicional.

¿Por qué hizo esto Hegai?

1. Él y Ester habían llegado a ser amigos.
2. Vio en Ester la probabilidad de la nueva reina y quiso ganarse su favor.
3. Fue la invisible mano de Dios.

2:10 A petición de Mardoqueo, Ester no hizo saber a nadie que era de la línea real de Benjamín, una judía.

Las visitas diarias de Mardoqueo eran una señal de:

1. Su amor por su hija adoptiva.
2. Su temor del antisemitismo en Persia.

TEXTO DE LA RVR60: 2:12-14

¹²Y cuando llegaba el tiempo de cada una de las doncellas para venir al rey Asuero, después de haber estado doce meses conforme a la ley acerca de las mujeres, pues así se cumplía el tiempo de sus atavíos, esto es, seis meses con óleo de mirra y seis meses con perfumes aromáticos y afeites de mujeres, ¹³entonces la doncella venía así al rey. Todo lo que ella pedía se le daba, para venir ataviada con ello desde la casa de las mujeres hasta la casa del rey. ¹⁴Ella venía por la tarde, y a la mañana siguiente volvía a la casa segunda de las mujeres, al cargo de Saasgaz eunuco del rey, guarda de las concubinas; no venía más al rey, salvo si el rey la quería y era llamada por nombre.

2:12 «después de haber estado doce meses conforme a la ley acerca de las mujeres» Esto deja ver que había un año de entrenamiento en la etiqueta de la corte y tratamientos de belleza (que tenían el propósito de quitar los defectos de la piel y aclarar el color de la piel). El período largo también pudo haber sido una manera de detectar cualquier clase de enfermedad.

2:13 «Todo lo que ella pedía se le daba, para venir ataviada con ello desde la casa de las mujeres hasta la casa del rey» Dejar que las mujeres escogieran su propio vestido y adornos era una manera de hacer saber el rey algo de la personalidad de la chica.

2:14 «la casa segunda de las mujeres... las concubinas» Es incierto exactamente a qué se refiere específicamente esta frase, pero se sabe por la historia que había tres segmentos del harem real. Había esposas del rey, concubinas y vírgenes. Las mujeres que entraban a la presencia del rey una vez y nunca más las llamaban otra vez aún llegaban a ser parte permanentemente del harem (i.e., concubinas) por su único contacto íntimo con el rey. En cierto sentido, se convertían en realeza (cf. 2 Samuel 16:20ss acerca de Absalón y 1 Reyes 1 y 2 acerca de Adonías).

TEXTO DE LA RVR60: 2:15-16

¹⁵Cuando le llegó a Ester, hija de Abihail tío de Mardoqueo, quien la había tomado por hija, el tiempo de venir al rey, ninguna cosa procuró sino lo que dijo Hegai eunuco del rey, guarda de las mujeres; y ganaba Ester el favor de todos los que la veían. ¹⁶Fue, pues, Ester llevada al rey Asuero a su casa real en el mes décimo, que es el mes de Tebet, en el año séptimo de su reinado.

2:15 Ester había llegado a confiar en Hegai. Honraría e implementaría sus recomendaciones. La belleza natural de Ester pudo haber sido acentuada por la sencillez de su atuendo.

Ester tenía cierta presencia que atraía a la gente (cf. 2:17; 5:2). Esta era la mano invisible de Dios, que está activa en todo el relato.

2:16 «en el mes décimo... en el año séptimo de su reinado» Habían pasado casi cuatro años desde que Vasti había sido retirada de su lugar como reina. No la retiraron del harem, sino de su posición como la esposa número uno del rey. Históricamente, esto parece ser un largo tiempo, pero si una campaña griega de dos años se interpone, encaja precisamente con la historia conocida del período persa.

[Tema Especial: Calendarios del Antiguo Cercano Oriente or ACO](#)

TEXTO DE LA RVR60: 2:17-18

¹⁷Y el rey amó a Ester más que a todas las otras mujeres, y halló ella gracia y benevolencia delante de él más que todas las demás vírgenes; y puso la corona real en su cabeza, y la hizo reina en lugar de Vasti. ¹⁸Hizo luego el rey un gran banquete a todos sus príncipes y siervos, el banquete de Ester; y disminuyó tributos a las provincias, e hizo y dio mercedes conforme a la generosidad real.

2:17 De nuevo se ve el estilo literario del autor de usar palabras, frases u oraciones paralelas.

A. El patrón global del versículo

1. VERBO «amó» (BDB 12, KB 17) es *Qal* IMPERFECTO, que encaja con el VERBO (BDB 669, KB 724) antes de «gracia» y «benevolencia» (véase el Tema Especial: *Hesed* en Nehemías 13:14). Este VERBO (*Qal* IMPERFECTO) describe un anhelo profundo por el compañero sexual.
 - a. Isaac – Rebeca, Génesis 24:67
 - b. Jacob – Raquel, Génesis 29:18, 20, 30
 - c. Sansón – distintas mujeres, p. ej., Jueces 16:4
 - d. Elcana – Ana, 1 Samuel 1:5 (*Qal* PERFECTO)
 - e. Roboam – Maaca, 2 Crónicas 11:21
 - f. Jerjes – Ester, Ester 2:17(Listado de NIDOTTE, vol. 1, p. 291, pero con cambios)
2. La frase descriptiva, «más que todas las demás», es una afirmación inclusiva, enfática. Es un paralelo de la frase descriptiva, «más que a todas las vírgenes».

B. Los términos descriptivos

1. Gracia (BDB 336, cf. 5:2; forma VERBAL usada en 5:8; 7:3; 8:5)
2. Benevolencia (BDB 338, cf. 2:9)

Esto aparentemente es un hendiádis. Aparentemente el turno de Ester con el rey fue tarde en la rotación (habían pasado cuatro años), ¡posiblemente de último porque con su llegada ante el rey el concurso de detuvo! Como es común con los reyes persas, ¡comienza la fiesta copas!

2:18 «disminuyó tributos a las provincias» El término (BDB 629, KB 252), que significa «concesión de un descanso», es un *hapax legommenon* y podría referirse a varios favores reales:

1. No tributos (por un período establecido, KB 252)
2. No reclutamiento militar (por un período establecido)
3. Amnistía especial (por un período establecido)
 - a. Para esclavos
 - b. Para deudores
 - c. Para prisioneros (LXX)
4. Feriado especial (BDB 629, de raíz aramea)

Hay un ejemplo histórico de la misma clase de amnistía que se encuentra en Heródoto, *Historia* 3.67, que denota una cancelación del No. 1 y 2 por tres años.

TEXTO DE LA RVR60: 2:19-23

¹⁹Cuando las vírgenes eran reunidas la segunda vez, Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey. ²⁰Y Ester, según le había mandado Mardoqueo, no había declarado su nación ni su pueblo; porque Ester hacía lo que decía Mardoqueo, como cuando él la educaba. ²¹En aquellos días, estando Mardoqueo sentado a la puerta del rey, se enojaron Bigtán y Teres, dos eunucos del rey, de la guardia de la puerta, y procuraban poner mano en el rey Asuero. ²²Cuando Mardoqueo entendió esto, lo denunció a la reina Ester, y Ester lo dijo al rey en nombre de Mardoqueo. ²³Se hizo investigación del asunto, y fue hallado cierto; por tanto, los dos eunucos fueron colgados en una horca. Y fue escrito el caso en el libro de las crónicas del rey.

2:19 «Cuando las vírgenes eran reunidas la segunda vez» Es incierto a qué se refiere la «segunda vez» (i.e., a un tiempo, a un lugar, a una parte de la casa de las mujeres). Algunos han supuesto que se refiere a

1. una segunda reunión del primer grupo en la casa del rey o al harem principal, en contraposición al segundo harem (cf. v. 14)
2. al un segundo grupo de vírgenes (la libertad sexual del rey no se detuvo con su enamoramiento de Ester).

2:21 «estando Mardoqueo sentado a la puerta del rey» La presencia de Mardoqueo en la puerta del rey (cf. 2:19, 21: 3:2; 4:6; 5:9, 13; 6:10, 12) denota un lugar de poder y confianza. Era un funcionario persa de alguna clase, que se relacionaba con

1. proteger al rey;

2. administrar asuntos legales para el rey;
3. alguna clase de asesor.

Ha habido mucha especulación en cuanto a cómo Mardoqueo llegó a enterarse de este intento de asesinato:

1. El Targum No. 1 dice que sabía los setenta idiomas del mundo y simplemente los oyó hablar;
2. Targum No. 2 dice que el Espíritu Santo se lo reveló (i.e., la invisible mano de Dios)
3. Josefo dice que un esclavo del conspirador Teres se enteró del complot y como el esclavo era judío, se lo dijo a Mardoqueo.

□ **«de la guardia de la puerta»** Aparentemente estos eran dos eunucos (véase la nota en 1:10, i.e., guardias personales) a quienes el rey había enojado de alguna manera. Esos siervos cercanos tendrían acceso directo al rey y habrían tenido la mejor oportunidad de asesinarlo.

2:23 «colgados en una horca» No es claro si esto se refiere a la forma de muerte (i.e., horca, BDB 1067, KB 1738, *Nifal* IMPERFECTO) o a una posterior humillación pública con empalamiento. La Jewish Study Bible, p. 1629, da Génesis 40:19; Deuteronomio 21:22; Josué 8:29; 10:26; 1 Samuel 31:10 como relatos bíblicos de empalamiento y luego da comentarios de Heródoto (cf. *Hist.* 3.125; 7.238) como para confirmar la práctica. La Biblia de Estudio de la NIV está de acuerdo con esta interpretación y da más referencias en Heródoto (i.e., 3.129,159; 4.43).

[Tema Especial: Colgar](#)

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Cómo podemos explicar los casi cuatro años entre la degradación de Vasti y la coronación de Ester?
2. Explique los tratamientos de belleza y su propósito (cf. v. 12).